

**EL "RUNA PAGAPU" EN LA MEDICINA  
TRADICIONAL**

**Hugo E. Delgado Sumar  
Serie: Apuntes de Medicina Tradicional N° 8  
Ayacucho, julio 1984.**



## 01. INTRODUCCIÓN

### 01. Con respecto al marco ritual general

El Sistema de Reciprocidad TRIBUTO-DONES que caracteriza la relación HOMBRE-DIVINIDADES, tiene su mejor expresión a través del "pago" de ofrendas destinadas a las diversas divinidades del Panteón Andino<sup>1,2</sup>

Esta relación, suele expresarse a través de tres formas básicas de gesto ritual, mediante las cuales se entrega, se ofrece, se paga, se brinda un producto o un conjunto de productos, en solicitud de un servicio o en retribución de uno recibido.

Estas tres formas básicas, de las cuales nos ocuparemos en extenso sólo de la primera, son:

1. Los "pagos" rituales
  1. El "Pampay" o el "Pampapu"
  2. El "Entrego" o Alcanzo"
  3. La "Chuya"
2. Las aspersiones rituales
  1. La "Tinka" o "Samincha"
  2. El "Challay" o "Chaqchuy"
  3. La "Chuya"
  4. El "Aqtuy"
3. Los sahumeros rituales
  1. El "Qosñii"
  2. El "Qompuy"

### 02. Con respecto al Pagapu

---

1 Mauss, Marcel. Sociología y Antropología. Segunda Pare: Ensayo sobre los Dones, razón y forma del cambio en las sociedades primitivas. Madrid, Tecnos, 1971. p. 173. "... Uno de los primeros grupos de seres con quienes los hombres tuvieron que contratar, ya que, por definición, existían para contratar con ellos, son los espíritus de los muertos y los dioses. De hecho, son ellos los auténticos propietarios de las cosas y los bienes de este mundo. Es con ellos con quien es más necesario cambiar y más peligroso no llevar a cabo cambios. La destrucción del sacrificio tiene precisamente como finalidad el ser una donación que ha de ser necesariamente devuelta. Todas las formas de potlatch del noroeste americano y del noreste asiático utilizan este tema de la destrucción. Se mata esclavos, se queman ricos aceites, se lanzan cobres al mar y se queman palacios, no sólo para demostrar poder, riqueza o desinterés, sino también para hacer sacrificios a los espíritus y a los dioses, confundidos con sus encarnaciones vivientes, aquellos quienes llevan sus nombres, quienes son sus iniciados aliados".

2 "Kruyt (citado por Mauss) dice que el propietario tiene que comprar a los dioses el derecho de poder realizar determinados actos sobre "su", en realidad sobre "sus" propiedades. Antes de cortar "su" bosque, antes de labrar "su" tierra y antes de plantar el poste de "su" casa ha de pagar a los dioses".

El Pagapu (Pagapa, Pagapo), es un acto ritual mediante el cual, se ofrece un tributo al Wamani, la Pacha Mama u otras deidades andinas, a través de la "entrega" de una ofrenda (Alcance, Alcansu, Alcanzo, Derecho, Despacho, Despacho Hampi, Dote, Encomienda, Entrego, Gran Alcance, Mesa, Mesa Puesta, Pago, Recompensa), con la finalidad de obtener un favor" determinado (Protección, seguridad personal, cuidado, conservación y reproducción) y/o, aplacar la ira o el enojo provocado en las divinidades por actos cometidos por el individuo, o por la omisión del "pago" del tributo exigido.

Este rito, se inscribe dentro del Sistema de Reciprocidad TRIBUTO-DONES, en una relación directa y personal entre el individuo y el Dios Tutelar o Divinidad a quién se ofrece la Ofrenda. Su realización se lleva a cabo en forma independiente o en forma asociada a otros actos sociales, económicos o religiosos.

La "entrega" de la ofrenda, puede ser "enterrada", "colocada", "puesta", "alcanzada" o derramada.

01. El "Pampay" o "Pampapu"

Consiste en enterrar la ofrenda, para lo cual, es necesaria la apertura de un hoyo en la tierra, en el lugar "propicio".

02. El "Entrego" o "Alcance"

Consiste en colocar (Churay) o alcanzar (Jajway) la Ofrenda en la Pacarina (o Pacarisqa), la "Boca del Wamani" o la "Caja del Wamani", natural o expresamente construida por el oferente para este tipo de ritual; o sobre la superficie del agua, en el caso de los rituales del agua.

03. La "Chuya"

Consiste en echar, vaciar (jichay) la ofrenda o los elementos de la ofrenda en un lugar previamente escogido: el hoyo previamente abierto o la superficie de la tierra o del agua.

03. Con respecto a las Divinidades

Tres son las divinidades a quienes normalmente se ofrecen los "pagos" rituales: el Wamani, la Pacha Mama y el Amaru.

## HUGO E. DELGADO SUMAR

01. El Wamani  
-Apu, Apusuyu, Awki (Auqui, Auki), Awkillo, Aukish, Aposento, Achachilla, Jirca, Roal (Ruwal), Señor (Señor), Tayta, Tayta Urqu, Urqutaytacha, Urqu Yaya:
  01. Es el Dios Tutelar que todo lo sabe, todo lo ve, todo lo percibe, todo lo siente, todo lo palpa, todo lo ausculta, todo lo declara y todo lo predice;
  02. Configura los atributos de omnipotencia y omnipresencia de todo dios creador;
  03. Es el dios antepasado fundador del linaje;
  04. Da su nombre a la comunidad, al pueblo, al individuo;
  05. Tiene todos los atributos y poderes sobre los hombres, los animales y las cosas en general;
  06. Garantiza la existencia, la seguridad, la producción y la reproducción; y
  07. Une el mundo material con el mundo espiritual.
02. La Pacha Mama  
- Juana Puyka, Mama Puyka, Pacha, Pacha Tierra, Santa María Madre Pacha:
  1. Es la divinidad andina dotada de atributos genésicos, regenerativos y de feminidad;
  2. Simboliza la fertilidad de las plantas, los animales y los hombres; y
  3. Es pródiga, tolerante y severa.
03. El Amaru
  1. Divinidad andina intermedia entre la Pacha Mama y el Wamani que, a su vez constituye nexo de interrelación entre ambas divinidades.<sup>3</sup>
  2. Propiciadora de fertilidad e implacable sancionadora.<sup>4</sup>

---

<sup>3</sup> Sobre esta intermediación (o interrelación), ver en esta serie "La división del espacio y la división social del trabajo en el mundo andino" Apuntes No. 7.

#### 04. Con respecto a la Medicina Tradicional

Los estudios sobre el Pagapu, realizados inicialmente en el área del departamento de Ayacucho, y posteriormente, a nivel de la Sierra Centro Sur del País, han permitido confirmar la existencia de más de un centenar de tipos de pagapu, que reafirman el carácter altamente ritualizado de las actividades del hombre andino, desde que nace hasta que muere, en el trabajo y la diversión, en el hogar y la comunidad, en la privacidad y la vida pública, en las actividades económicas y sociales, y también, en la enfermedad y la salud.

Ensayada una "tipología" de este gesto ritual, hemos podido determinar tentativamente, las siguientes "funciones" del pagapu:

01. Función Económica
  01. Agricultura
  02. Riego
  03. Ganadería
  04. Caza
02. Función Social
  01. Vivienda
  02. Construcción
  03. Transporte
  04. Salud
  05. Seguridad
03. Origen y Descendencia
04. Control Social
05. Festividades

Del total de tipos hallados (124), un 25% de los mismos (31), corresponden a "pagos" que se llevan a cabo con la finalidad de recuperar o restituir la salud, generalmente a cargo de los especialistas (curanderos). Ello, sin considerar los "pagos" que se llevan a cabo (1) para prevenir las enfermedades o (2) para protegerse de los "daños", (3) para recoger y conservar los poderes curativos de las plantas, y (4) para obtener y conservar

---

<sup>4</sup> En los Andes centrales (Junín, Huancavelica, Ayacucho y Apurímac, principalmente) el Amaru es el dios de las aguas, de las lluvias y de todos los fenómenos meteorológicos vinculados al agua y al riego. Como propiciador de fertilidad, es el regulador de las lluvias y de todas las fuentes de agua del cielo y de la tierra, Su función es la de proteger al hombre de las carencias y los excesos de agua. Cuando los hombres incumplen los dones de reciprocidad, se convierte en la divinidad de las tempestades y las inundaciones que a través de los huaycos destruye todo a su paso.

los poderes curativos de los especialistas, en los llamados ritos de iniciación.

Siendo la medicina andina (quechua y aymara) altamente ritualizada, y comprendiendo ésta dos niveles de ejecución (mágico y real), el conocimiento de la ritualidad que comprende el acto curativo, es imperativo e imprescindible. La Medicina andina, como consecuencia de la cosmovisión en la que se sustenta, comprende básicamente la restitución del equilibrio perdido por parte del hombre, en su triple relación: con la naturaleza, el grupo social del que forma parte y las divinidades tutelares de su comunidad. Es decir, que la restitución de la salud en el nivel orgánico, conlleva previa y necesariamente, la restitución de la salud en el nivel espiritual y social.<sup>5</sup>

## 02. CLASIFICACIÓN DEL PAGAPU

### 01. Función Económica

#### 01. Chacra Pagapu

- (001)\*\* Chaqmay Pagapu (Barbecho)
- (002)\*\* Mosoq Wata (Inicio del año agrícola)
- (003)\*\* Qoyllur Pagapu (Día del nacimiento de la tierra)
- (004)\*\* Mujo Chocccay (Bendición de la semilla)
- (005)\*\* Mujo Chocccay Huaytay (Bendición de la semilla)
- (006)\*\* Miska Tarpuy (Siembra de la miska)
- (007)\*\* Sara Tarpuy (Siembra del maíz)
- (008)\* Tarpuy Pagapu (Siembra en general)
- (009)\*\* Santo Yupay (Siembra en las Cofradías)
- (010)\*\* Kutipay (Segundo aporque del maíz)
- (011)\*\* Ccallmay Pagapu (Aporque en general)
- (012)\*\* Kalchay Pagapu (Cosecha del Maíz)
- (013)\* Llulluchay Pagapu (Cosecha de granos en general)
- (014)\*\* Malliska (Cosecha de papa nueva)
- (015)\*\* Jatakatu (Cosecha de papas)
- (016)\*\* Jiw K'erjaya (Escarbe de papas)
- (017)\* Allay Pagapu - Wawachay (Cosecha de Tubérculos)
- (018)\*\* Pirway Pagapu (Almacenamiento del maíz)
- (019)\* Para evitar o quitar el "daño"
- (020)\*\* Para cultivar terreno eriazo

---

5 Ver: Los Sistemas Clasificatorios en la Medicina Tradicional. Apuntes No. 04. Ayacucho, UNSCH, 1984.

- (021)\*\* Para llamar al "Ancasi" (Señor de los Vientos)
- (022)\*\* Chijchi Pagapu (Aplacar la ira del granizo)
- (023)\*\* Chijchi Pagapu (Aplacar la ira de la Pachamama)
- (024)\*\* Rit'i Pagapu (Aplacar la ira de la tierra)
- (025)\*\* Toro Watakuy - Toro Mansay

## 02. Yaku Pagapu

- (026)\* Yarqa Aspiy (Escarbe de acequias)
- (027)\* Acequia o Canal Nuevo
- (028)\* Para que no se seque la laguna
- (029)\* Para que llueva en caso de sequía

## 03. Uywa Pagapu

- (030)\*\* Pedir permiso para fijar la fecha de la T'inka
- (031)\* Antes de la Herranza
- (032)\* Después de la Herranza
- (033)\* Antes y Después de la Herranza
- (034)\* Independiente de la Herranza
- (035)\*\* Buena parición de las ovejas
- (036)\*\* Fiesta del ganado vacuno
- (037)\*\* Haywarisqa (Reproducción del ganado lanar)
- (038)\*\* El Señalasqa
- (039)\*\* Uywa Velakuy
- (040)\* Uywa Miranampaq (Reproducción)
- (041)\* Qonqoy Pagapu (Animales mañosos)
- (042)\* Compra-venta de ganado
- (043)\* Para evitar pérdidas del ganado
- (044)\* Para recuperar ganado perdido
- (045)\*\* Para evitar desbarrancamientos
- (046)\*\* Curado del ganado para evitar "daños"
- (047)\*\* Llama rutuy (Trasquila de llamas)
- (048)\*\* Malta Watay (Aparejamiento de alpacas)
- (049)\*\* Para que haya abundancia de pastos
- (050)\*\* Para que los animales salvajes no devoren el ganado
- (051)\*\* Rayuska (Enterrar ganado muerto por el rayo)
- (052)\*\* Cuy T'inka (Reproducción de los animales menores)
- (053)\*\* Uywa Suway (Abigeato)

## 04. Chaqoy Pagapu

- (054)\* Caza de animales silvestres



## HUGO E. DELGADO SUMAR

(055)\*\* Chaco Pagapu (Caza colectiva de animales salvajes)

### 05. Otras formas

(056)\*\* Away Pagapu (Tejer en telar de mano)

## 02. Función Social

### 01. Wasi Pagapu

(057)\* Musoq Wasipaq (Casa nueva)

(058)\* Wasi pagay Tradicional (Para que la casa dure)

(059)\* Wasi pagai Sincrético (Para evitar el daño o la brujería)

(060)\*\* Wasi Pagay Illapaq (Pedir permiso a la casa para viajar)

(061)\*\* Quitar el hechizo a la casa

(062)\*\* Wak'a rumi Pagapu (Mover los Wak'a rumi para construir la casa)

(063)\*\* Kucho (Pago a la tierra al año de techado)

(064)\*\* Challasqa (Para evitar accidentes durante el techado)

### 02. Ruway Pagapu (Para conservar construcciones)

(065)\* Chaka Pagapu (Para conservar puentes)

(066)\*\* Ñan Pagapu (Para conservar carreteras)

(067)\*\* Ochoa Pagapu (Para conservar represas)

### 03. Illay Pagapu

(068)\* Ir o regresar de viaje

(069)\*\* Ir de viaje a conseguir trabajo

(070)\*\* Pascana Pagapu

(071)\*\* Apacheta Pagapu

(072)\*\* Llama Tinka (Pago a la Tierra un día antes del viaje)

### 04. Runa Pagapu

(073)\* Alkanzo - Aya Pincha

(074)\* Alkanzo - Puquio Pincha - Puquio - Puquio Waspiy

(075)\* Alkanzo - Japisca - Pachajapin - Pacha

(076)\* Alkanzo - Wayra Pincha - Pacha Samaico

(077)\*\* Alkanzo - Pacha (T.B.C.)

- (078)\*\* Alkanzo - Orccojapin
- (079)\*\* Camaykusqa
- (080)\*\* Chachu
- (081)\*\* Pampa Chalay
- (082)\*\* Daño
- (083)\*\* Tasho
- (084)\*\* Burla - Qewarisqa - Pacha - Llamchaspa
- (085)\* Susto - Wawa Mancharisqa - Qapisqa
- (086)\* Susto - Runa Mancharisqa - Qapisqa
- (087)\*\* Tinco
- (088)\* Veta
- (089)\* Aviapu - Sarampión y Ccaraparecco (Varicela)
- (090)\* Wari - Tullu Wari
- (091)\* Wari - Aycha Wari
- (092)\* Ahuelupa o Gentipa Wasin - Ayatullo
- (093)\* Amaru Japisqa
- (094)\*\* Shullu Huayra
- (095)\* Epilepsia
- (096)\* Encogimiento por frío
- (097)\*\* Reumatismo
- (098)\*\* Wayrasqa
- (099)\*\* Machu Wayra
- (100)\*\* Huayhua o Mal aire
- (101)\*\* Nina Pagapu
- (102)\* Enfermedades incurables
- (103)\*\* Para proteger de enfermedades al hombre

05. Pagapu de Protección

- (104)\* Protección personal
- (105)\*\* Para cambiar la suerte
- (106)\* Para protegerse del antimonio
- (107)\*\* Kucha Pagapu (Para que el espíritu del metal permita sacar las riquezas)
- (108)\* Para escalar un cerro

03. Ritos de Pasaje

01. Origen y Descendencia

- (109)\*\* Linajipaq (Ayllu) Pagapu
- (110)\*\* Chiaraq Pagapu

02. Ritos de Pasaje

- (111)\*\* Nacimiento
- (112)\*\* Matrimonio

## HUGO E. DELGADO SUMAR

(113)\*\* Runa Pampay - Muerte

### 03. Ritos de Iniciación

(114)\*\* Rayuska (Cuando el rayo afecta a una persona y lo convierte en "paqo")

### 04. Control Social

#### 01. Justicia

(115)\*\* Curado de la Tierra

(116)\*\* Aya Maqaypaq

(117)\*\* Puquial Maqaypaq

#### 02. Estructura Familiar

(118)\*\* Para "sanar" (Restituyendo el equilibrio familiar)

### 05. Jatunpunchau Pagapu (Festividades Santorales)

#### 01. Carnavales

(119)\*\* Carguyoc Pagapu

#### 02. Fiesta de la Cruz

(120)\*\* Convide Pagapu

(121)\*\* Cruz Chayasqa

#### 03. Corridas de Toros

(122)\*\* Toro Pagapu

#### 04. Danzantes

(123)\*\* Para que el ensayo de buenos resultados

#### 05. Fiesta de la Inmaculada Concepción

(124)\*\* Toro Nakay

---

(\*) DELGADO SUMAR, Hugo E. Ideología Andina: Tipología del Pagapu en Ayacucho (Informe del Seminario de Investigación II). Tesis Bach. Ayacucho, UNSCH, 1983.

(\*\*) DELGADO SUMAR, Hugo E. Ideología Andina: El Pagapu en Ayacucho. Tesis Lic. Ayacucho, UNSCH, 1984.



03. VOCABULARIO:

01. CHACRA PAGAPU:

Allay:	Escarbar para cosechar frutos como la papa (tubérculos).
Añaychay:	Bendecir
Aymuray:	Recoger la cosecha
Chaqmay:	Barbechar
Chikchi:	Granizo pequeño
Choqay:	Tirar, arrojar. Botar
Iskuy:	Desgranar
Jallmay:	Aporcar Remover la tierra que se halla junto a las plantas de maíz o papas, para matar las malas yerbas.
Kalchay:	Cortar las matas del maíz para recoger los frutos.
Kollka:	Depósito para el maíz
Kutipay:	Volver a hacer algo con la finalidad de rectificar deficiencias.
Malliy:	Probar, saborear.
Mallki:	Hacer almácigo
Michka:	Sembrío efectuado a destiempo, ya sea antes o después de la época de siembra.
Mosoq:	Nuevo
Muju:	Semilla
Naqey:	Marchitar
Llullu:	Sementera verde. Frutos verdes y frescos.
Pallay:	Recoger la fruta
Pirway:	Entrojar
Qolluna:	Depósito para el maíz
Qoray:	Desyerbar
Qoyllur:	Estrella
Riti:	Nieve
Runtu:	Granizo grande
Ruruchay:	Fructificar
Sara:	Maíz
Taqe:	Depósito para el maíz
Tarpupay:	Resembrar
Tarpuy:	Sembrar
Yapuy:	Arar
Yupay:	Contar
Wata:	Año
Watay:	Amarrar
Wayrachiy:	Aventar para que el viento se lleve la cáscara de un cereal
Waytay:	Florecer

## 02. YAKU PAGAPU:

Achpiy:	Escarbar
Aspiy:	Escarbar
Chaqchuy:	Rociar
Chikchiy:	Granizar
Chulluchiy:	Remojar
Fuyuchay:	Nublar
Ipuy:	Garuar, lloviznar
Jaspiy:	Escarbar
Jukiy:	Humedecer
Lloqlla:	Avalancha de agua, inundación, aluvión
Llutay:	Desviar el agua de riego
Maqchiy:	Asperjar, rociar
Para:	Lluvia
Parqoy:	Regar
Qasay:	Helar
Qarpay:	Regar
Qocha:	Lago
Qocharayay:	Permanecer empozado
Sutuy:	Gotear
Usya:	Sequía
Yaku:	Agua
Yarqa:	Acequia
Yarqachay:	Hacer la acequia

## 03. UYWA PAGAPU:

Chaway:	Ordeñar
Chinkay:	Perderse, desaparecer
Hayway:	Alcanzar una cosa a alguien
Illapa:	Rayo
Iskaychay:	Parear
Michiy:	Pastar
Miray:	Aumentar
Qaqapay:	Desbarrancar
Qatiy:	Arrear
Rantiy:	Trocar
Rutuy:	Cortar el pelo, trasquilar
Suñay:	Regalar animales
Suway:	Robar
Uywa:	Animal doméstico
Uyway:	Criar
Watay:	Amarrar, emparejar
Wachay:	Parir
Wañuy:	Morir
Wiñay:	Creecer
Wirayay:	Engordar

**04. CHAQOY PAGAPU**

Toqlla:	Lazo para cazar animales
Toqllay:	Enlazar fieras
Wachi:	Flecha
Wachiy:	Flechar

**05. AWAY PAGAPU:**

Allwiy	Urdir (el tejido)
Away:	Tejer en telar de mano
Kawa:	Madeja
Kurur:	Ovillo
Kururuy:	Ovillar
Llika:	Red, tejido fino como encaje
Puchkay:	Hilar con huso
Qaytu:	Hilo delgado
Tiay:	Escarmenar la lana, cardar
Tullpay:	Teñir, dar color
Tullpuy:	Teñir sólo remojando
Watu:	Cordel, hilo grueso

**06. WASI PAGAPU:**

Allpa:	Tierra
Chapuy:	Hacer barro
Chuklla:	Choza
Juypay:	Nivelar
Kuchu:	Rincón, ángulo
Laqay:	Pegar barro sobre algo
Llusi:	Untar, embarrar, embadurnar
Mitu:	Barro
Pampa:	Piso
Pirqay:	Hacer pared con piedras
Punku:	Puerta
Rumi:	Piedra
Rukriy:	Cavar, socavar
Soqos:	Carrizo, caña
Taqtay:	Pisonear
Toqu:	Ventana
Tutu:	Barro
Waka:	Sitio o cosa sagrada
Wasi:	Casa
Wasichay:	Techar

**07. RUWAY PAGAPU:**

Chaka:	Puente
--------	--------

Juypa:	Plomada de albañil
Kinraychay:	Ensanchar
Kullu:	Tronco de madera
Kurpa:	Terrón de tierra
Ñam:	Camino
Ñanchay:	Hacer camino
Paskay:	Desatar una construcción
Puyunku:	Abismo
Qocha:	Represa
Ruway:	Construir
Taqmay:	Desmoronar, derrumbar
Taqtay:	Pisonear
Tiksay:	Derribar desde los cimientos
Yuypay:	Nivelar

## 08. ILLAY PAGAPU

Apacheta:	Cumbre de un cerro
Asuykuy:	Acercarse
Aypay:	Alcanzar a uno que ha partido primero
Ayqeykachay:	Correr de un lado a otro huyendo
Chankay:	Correr a saltos
Chinkay:	Perderse, desaparecer
Chusaq:	Ausente, vacío
Chusay:	Ausentarse, huir, escapar
Chayachiy:	Hacer llegar
Chayay:	Llegar
Cheqtay:	Partir
Chimpay:	Pasar de una orilla a otra
Ichiy:	Montar
Ikiikachay:	Dar grandes pasos afectadamente
Illay:	Ausentarse
Jampuy:	Venir al lugar de donde partió
Jamuy:	Venir
Jankaykachay:	Andar cojeando
Kachay:	Mandar, enviar a una persona
Kallpay:	Ir de prisa
Kutiy:	Regresar, volver
Lloqay:	Subir
Mitkay:	Tropezar
Mitmay:	Emigrar
Ñaupay:	Adelantarse
Pascana:	Lugar de descanso
Puriikachay:	Andar sin rumbo, pasear
Puriy:	Andar
Pusay:	Conducir
Qatipay:	Ir tras de una persona o animal
Qepay:	Quedar



## HUGO E. DELGADO SUMAR

Qepariy:	Retrasarse
Qepichacuy	Hacer sus atados, generalmente para irse
Qepiy:	Cargar sobre las espaldas
Qorpachay:	Hospedar
Riy:	Ir
Ripuy:	Irse
Samachiy:	Hacer descansar
Samay:	Descansar
Sapanchakuy:	Aislarse
Sayay:	Pararse
Seqay:	Subir
Suyay:	Esperar, aguardar
Tapraykachay:	Andar dando traspiés
Taripay:	Alcanzar a alguien que se ha adelantado
Unay:	Tardar, demorar
Uraycuy:	Bajar, descender
Utkay:	Acelerar, aligerar
Utqay:	Partir rápidamente
Wasapay:	Trasmontar

### 09. RITOS DE PASAJE:

Apuskikuna:	Antepasados masculinos
Aukikuna:	Antepasados masculinos
Ayllu:	Linaje
Ayllumasi:	Miembro perteneciente al mismo linaje
Ayllu suti:	Apellido
Paqariy:	Nacer
Payakuna:	Antepasados femeninos
Sapichauchu:	Cabeza de linaje
Yawarmasi:	Pariente consanguíneo
Wañuy:	Morir

### 10. CONTROL SOCIAL:

Anyay:	Reprender
Chatay:	Acusar
Chaukay:	Engañar
Cheqachay:	Certificar
Chiqichiy:	Dispensar
Jatariy:	Conspirar
Kaqchay:	Amedrentar
Kutipakuy:	Protestar, contradecir
Kuyapayay:	Compadecer
Llullakuy:	Mentir
Mananchay:	Desmentir
Maqay:	Castigar, pegar
Ñakay:	Padecer

Pampachay:	Allanar
Pampachay:	Perdonar
Penqay:	Avergonzar
Qasitumpay:	Calumniar
Qatipay:	Investigar
Qayqay:	Amedrentar, asustar
Qespichiy:	Libertar
Saminchay:	Premiar
Simiapaykachay:	Chismear
Sipsikay:	Criticar
Tumpay:	Culpar
Tiksiy:	Fundamentar
Ullpuy:	Humillar
Uyanchay:	Enrostrar
Wanay:	Escarmentar
Waqtay:	Pegar con látigo
Watukuy:	Averiguar, investigar